

**Zarejestruj się już dziś do
taniego lub bezpłatnego
ubezpieczenia zdrowotnego**



**Uzyskaj bezpłatną pomoc od
certyfikowanego doradcy ds.
składania wniosków, bez względu
na status imigracyjny**

- Odwiedź stronę nyc.gov/health/healthcoverage
- Skontaktuj się telefonicznie z doradcą Wydziału Zdrowia miasta Nowy Jork, aby uzyskać pomoc przy rejestracji – szczegóły na odwrocie niniejszej broszury

GetCoveredNYC

NYC
Health



Certyfikowani doradcy ds. składania wniosków Wydziału Zdrowia miasta Nowy Jork mogą zapewnić pomoc dla rodzin podczas rejestracji do tanich lub bezpłatnych ubezpieczeń zdrowotnych za pośrednictwem **oficjalnego rynku ubezpieczeń zdrowotnych: Zdrowy Stan Nowy Jork**.

Nasi doradcy mogą:

- Wyjaśnić opcje ubezpieczenia zdrowotnego oraz opieki zdrowotnej bez względu na status imigracyjny
- Pomóc całej rodzinie podczas **rejestracji** lub **przedłużenia** ubezpieczenia zdrowotnego
- Sprawdzić, czy wnioskodawca kwalifikuje się do pomocy finansowej na opłacenie taniego prywatnego ubezpieczenia zdrowotnego

Możemy także pomóc podczas ubiegania się o świadczenia z programu dodatkowej pomocy żywnościowej (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) (kartki żywnościowe).

Pomoc jest dostępna w języku wnioskodawcy; zapewniamy prywatność podanych informacji.

Program tanich lub bezpłatnych ubezpieczeń zdrowotnych	Kiedy można składać wnioski?	Kto kwalifikuje się do programu?
Medicaid	Przez cały rok	Osoby indywidualne, rodziny z dziećmi o niskich dochodach i ograniczonych zasobach.
Zdrowie dziecka Plus (Child Health Plus, CHP)	Przez cały rok	Dzieci poniżej 19. roku życia, które nie kwalifikują się do Medicaid oraz nie mają innego ubezpieczenia zdrowotnego. Dzieci mogą uzyskać ubezpieczenie bez względu na status imigracyjny.
Plan Zasadniczy (Essential Plan, EP)	Przez cały rok	Osoby o niskich dochodach, które nie kwalifikują się do Medicaid ani programu Zdrowie dziecka Plus. Brak składki miesięcznej dla osób, które się kwalifikują.
Certyfikowany plan zdrowotny (Qualified Health Plan, QHP)	Od listopada do stycznia lub w przypadku wystąpienia kwalifikujących zdarzeń*	Osoby o średnich lub niskich dochodach, które nie kwalifikują się do Medicaid, mogą zakupić prywatne ubezpieczenie zdrowotne. Mogą także zakwalifikować się do pomocy finansowej, w zależności od dochodu.

* Zdarzenie kwalifikujące obejmuje przeprowadzkę do stanu Nowy Jork; małżeństwo; urodzenie lub adopcję dziecka; zmiany dochodu; lub utratę ubezpieczenia zdrowotnego.

Ubezpieczenie zdrowotne i **opcje opieki**

Dla osób w wieku co najmniej 65 lat, osób z niepełnosprawnością lub niedowidzących

Istnieje możliwość uzyskania bezpłatnej pomocy podczas ubiegania się o Medicaid, Medicare i składania wniosków do programu oszczędnościowego Medicare, który umożliwia pokrycie kosztów Medicare. Zadzwoń pod numer 347-396-4705, aby umówić się na spotkanie*.

*Pomoc podczas składania wniosku do programu oszczędnościowego Medicare jest świadczona oddzielnie względem usług rynku ubezpieczeń zdrowotnych Zdrowy Stan Nowy Jork.

Dla imigrantów

Wraz z rodziną możesz kwalifikować się do taniego lub bezpłatnego ubezpieczenia zdrowotnego za pośrednictwem oficjalnego rynku ubezpieczeń zdrowotnych: Zdrowy Stan Nowy Jork. Wiele statusów imigracyjnych może uprawniać do uzyskania ubezpieczenia, w tym między innymi:

- stały mieszkaniec (posiadacz zielonej karty)
- uchodźca lub azylant
- posiadacz wizy U lub T (dla ofiar przestępstw lub handlu ludźmi)
- posiadacz karty upoważniającej do podjęcia pracy
- uczestnik Programu odroczonej deportacji wobec osób przybyłych w wieku dziecięcym (Deferred Action for Childhood Arrivals, DACA)
- posiadacz statusu tymczasowej ochrony (Temporary Protected Status, TPS)
- osoba wnioskująca o jakiekolwiek z powyższych świadczeń dla imigrantów

Jeśli nie masz pewności co do swojego statusu lub czy kwalifikujesz się do ubezpieczenia zdrowotnego, jesteśmy tu po to, aby pomóc! Skontaktuj się z doradcą, aby uzyskać bezpłatną pomoc – szczegóły na odwrocie niniejszej broszury.

Jeśli niepokoi Cię, w jaki sposób zapis do ubezpieczenia zdrowotnego wpłynie na Twój status imigracyjny, zadzwoń na infolinię ActionNYC pod numer 800-354-0365 w celu uzyskania bezpłatnej, poufnej pomocy prawnej.



Bez względu na status imigracyjny:

- Dzieci poniżej 19. roku życia mogą uzyskać ubezpieczenie zdrowotne poprzez program Zdrowie dziecka Plus (CHP).
- Osoby w ciąży o niskich dochodach mogą kwalifikować się do bezpłatnej opieki prenatalnej, w czasie porodu i poporodowej.
- Dostępne może być ubezpieczenie prywatne lub finansowane przez pracodawcę.
- Osoby w wieku co najmniej 65 lat z niskim dochodem mogą kwalifikować się do Medicaid.

Imigranci o niskich dochodach, nieposiadający dokumentów, mogą kwalifikować się do Emergency Medicaid, pokrywającego koszty medyczne w sytuacji nagłej.

Tania lub bezpłatna opieka zdrowotna jest dostępna dla wszystkich mieszkańców NYC, bez względu na status imigracyjny, przez NYC Care, NYC Health + Hospitals, społeczne centrum zdrowia i przychodnię Wydziału Zdrowia miasta Nowy Jork.



Przygotuj się i zarejestruj do ubezpieczenia zdrowotnego

Rejestracja jest szybsza i łatwiejsza, jeśli odpowiednio się do niej przygotujesz. Zbierz jak najwięcej z podanych informacji w odniesieniu do wszystkich członków gospodarstwa domowego, którzy się rejestrują. Nawet jeśli nie masz teraz wszystkich informacji, nadal możesz rozpocząć proces.

Informacje dotyczące gospodarstwa domowego

- Numery ubezpieczenia społecznego
- Daty urodzenia
- Informacje na temat bieżącego zatrudnienia i dochodu, takie jak odcinki wynagrodzenia, rozliczenia podatkowe lub formularze W-2
- Karty ubezpieczenia, jeśli członkowie gospodarstwa domowego mają ubezpieczenie zdrowotne

Dokumenty imigracyjne

Dokumenty potwierdzające status imigracyjny w Stanach Zjednoczonych obejmują:

- Kartę stałego pobytu (zielona karta/I-551)
- Kartę uprawniającą do zatrudnienia (I-766)
- Certyfikat nadania obywatelstwa
- Dokumentacja przyjazdu/wyjazdu (I-94 lub I-94A)
- Formularz weryfikacji ujawnienia ORR (ORR UAC/R-1)
- Paszport
- Amerykańską wizę z pieczętką I-94
- Zawiadomienie o wszczęciu postępowania I-797 USCIS (potwierdzenie przyjęcia wniosku o świadczenie dla imigrantów)





Przydatne wskazówki

- Przygotuj wywiad medyczny rodziny (leki, lekarze).
- Jeśli korzystasz z regularnego dostawcy opieki zdrowotnej, zapisz plany ubezpieczeniowe, które on akceptuje. Zadzwoń do biura usługodawcy, jeśli nie masz pewności.
- Poznaj znaczenie terminologii ubezpieczeń zdrowotnych, takiej jak: „dopłata redukcyjna”, „współpłatność” lub „okres ubezpieczenia”, które mogą wpłynąć na ubezpieczenie zdrowotne. Aby dowiedzieć się, jak działa ubezpieczenie zdrowotne, odwiedź stronę nyc.gov/hilink.
- Odwiedź stronę nystateofhealth.ny.gov, aby dowiedzieć się więcej na temat oficjalnego rynku ubezpieczeń zdrowotnych: Zdrowy Stan Nowy Jork.

Lokalizacje Centrów Wydziału Zdrowia miasta Nowy Jork

Doradcy są dostępni w tych lokalizacjach od poniedziałku do piątku, w godzinach od 8:30 do 15:30. W celu uzyskania informacji lub umówienia się na spotkanie, by dokonać telefonicznej rejestracji do ubezpieczenia zdrowotnego, prosimy o kontakt telefoniczny pod numerem 347-665-0214, po którym nastąpi przekierowanie do jednej z lokalizacji.

Bronx

Morrisania Health Center

1309 Fulton Ave., Trzecie piętro
Bronx, NY 10456

Tremont Neighborhood Health Action Center

1826 Arthur Ave., Pierwsze piętro
Bronx, NY 10457

Manhattan

Chelsea Health Center

303 Ninth Ave., Pierwsze piętro
New York, NY 10001

Riverside Health Center

160 W. 100th St., Pierwsze
piętro
New York, NY 10025

Washington Heights Health Center

600 W. 168th St., Drugie piętro
New York, NY 10032

Brooklyn

Bushwick Health Center

335 Central Ave., Pierwsze piętro
Brooklyn, NY 11221

Bedford Health Center

485 Throop Ave., Drugie piętro
Brooklyn, NY 11221

Fort Greene Health Center

295 Flatbush Ave. Ext., Piąte piętro
Brooklyn, NY 11201

Homecrest Health Center

1601 Ave. S, Pierwsze piętro
Brooklyn, NY 11229

Queens

Astoria Health Center

12-26 31st Ave., Drugie piętro
Astoria, NY 11106

Corona Health Center

34-33 Junction Blvd., Pierwsze piętro
Jackson Heights, NY 11372

Jamaica Health Center

90-37 Parsons Blvd., Czwarte piętro
Jamaica, NY 11432

Staten Island

135 Canal St., Drugie piętro
Staten Island, NY 10304

Informacje kontaktowe do placówek rejestrujących

Miejsce: _____

Imię i nazwisko doradcy: _____

Nr telefonu: _____

Spotkanie: _____